

27 Feb 08: Useful for metaconversation, attitudes towards project

Interview date: 02 May 2008

File name: A04 TL and TJ short conversation

Tommy Lahai and Tommy Jaba

Transcriber: HS

Transcription consultants: Fasia Kolia and Joe Peku.

TJ: ε, Tɔmi Lahai, ya yema mu yii.

Eh, Tomi Lahai, I want to ask you (something).

Sounds like “ma mu yii.” Alt. form?

TL: Mam yii, bεε.

Go ahead and ask, man.

ma may be misheard here.

TJ: ε- hɔmɔi mɔ langbangwe we wɔ yipe yan: ma ceya mu wɔ li gbɔti?

Eh- the speech that that man finished (saying) here: did it sit with you enjoyably?

Presumably, Tucker’s presentation of the DKB project and its aims.

TL: Yen keneɲ keneɲ keneɲ. Ya cɔɲ da jɛn.

Very, very well. I loved it.

*cɔɲ da jɛn* = to ‘put something in it,’ apparently (?). Expression for great liking.

TJ: Cɔɲ da jɛn, hiye?

Loved it, huh?

TL: Mmm. Ya cɔɲ da vuí jɛn.

Yes. I really loved it.

Ni ha yɔgi ha, yi luumi yinbe.

And they will bring them, our voices. (Mm.) Mm.

The DKB project had been billed as ‘bringing the speakers’ voices to the world.’

TJ: Κε, ya yii mu πει.

But, I’ll ask you again (something else).

TL: Yiim, oo.

Ask me.

TJ: Le ha yɔgi luum laniwε, mu hun lim kweiliŋ?

When they bring that voice, will you follow behind it?

TL: Ha hun na go ni ya lem kweiliŋ, ya ɔ kɔ!

If they come (and say I should) follow behind, I will go there!

TJ: La mu ceya igbɔti, hiyε?

It would be enjoyable for you, wouldn’t it?

TL: Yεn kεneŋ.

Very much.

END SEGMENT